FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1534unse_0

AÑO XV — 1.° DE JULIO DE 1933 — PORTE PAGADO — N.° 341

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, Daniel Breeze

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Importante advertencia

Visto que por causa del atraso en que llegan a poder de la Dirección, las correspondencias, producciones, avisos, etc., para "Mensajero Valdense", lo que implica forzosamente atraso en la salida del periódico y aumenta el trabajo, volvemos a insistir sobre lo recomendado en otra oportunidad, rogando encarecidamente a los Corresponsales, Agentes, Redactores y al público en general, que tomen sus medidas para que toda correspondencia llegue indefectiblemente a la Dirección, en Colonia Valdense, Uruguay, del 5 al 8 y del 18 al 21 de cada mes.

La Dirección.

La práctica del bien

"Y vosotros, hermanos, no os canséis de hacer el bien" (2 Tes. 3|13). "Porque esta es la voluntad de Dios que haciendo bien, hagáis callar la ignorancia de los hombres vanos" (1.ª Pedro 2|15). "Así que entretanto que tenemos tiempo, hagamos el bien a todos y mayormente a los domésticos de la fe" (Gal. 6|10).

1.° El bien. La idea del mal deriva, por oposición, de la del bien. Lo que Dios ordena hacer, he ahí el bien; no hacerlo, he ahí el mal, por cuanto Dios es el Bien mismo. El conocimiento del mal es un corolario del conocimiento del bien. Desde la creación, Dios hizo depender este doble conocimiento de la observancia de un mandamiento aplicado a un objeto sensible: el árbol del conocimiento del bien y del mal. (Léase el relato del Génesis).

2.° Dios dió, además, al hombre, una ley interior, la conciencia reguladora de sus acciones y su verdadero censor. ¿Por qué, nos preguntamos, el hombre fué llevado tan pronto hacia el mal? Si no podemos contestarnos satisfactoriamente a esta pregunta, podemos comprobar que el enemigo de Dios, para hacerle mal, atacó y sedujo al hombre, criatura divina, y la condenó a sufrir las consecuencias fortuitas del mal.

3.° Hay que reconocer que reina en el mundo un espíritu hostil, a Dios, que obra en los espíritus y en los corazones y los lleva al mal en sus múltiples formas. Jesús y sus apóstoles nos lo dan a conocer y lo titulan: Satanás, padre de la mentira, el homicida desde el principio. Jesús luchó con él y lo venció. San Pablo dice: "No tenemos lucha sólo contra carne y sangre, sino con espíritus malignos en los aires". Así sólo se explica todo el mal que existe en el mundo, en nuestros corazones, y que causa estragos fuera de lo concebible.

4.° Advertidos por Jesús, debemos velar para no caer en los dardos encendidos del maligno. Tenemos en Jesús, un defensor más poderoso que Satanás y que nos dice: "No temáis, yo he vencido el mundo", y si bien es cierto que dijo a Pedro: "Satanás os ha pedido para zarandearos como abrigo", también agrega: "Yo rogué al Padre que tu fe no vacile". Por otra parte, ahí están las palabras de Pablo: "Hago el mal que no quiero y no puedo hacer el bien que quisiera, no obstante, todo lo puedo en Cristo que me fortifica".

5.° A pesar de todo lo dicho, acordémonos que Dios, ofendido en su amor, se aleja de las almas que lo rechazan y que persisten en su rebelión; las entrega entonces al maestro que, han elegido, y, según la expresión enérgica de San Pablo, son entregadas a Satanás para obedecerle. ¡Horrible suerte voluntaria de las almas! La mayor desgracia que pueda acaecer al hombre, es estar privado de la gracia y poder de Dios y ser víctima de Satanás.

6.° Hay espíritus que se mofan de esta gran verdad, pero nosotros debemos darle todo el valor que tiene y tomarla muy a lo serio. ¿Qué es, por tanto, lo que nos corresponde hacer? Apartarnos del mal y hacer el bien. "Apártese del mal todo aquel que invocare el nombre del Señor" (Isaías 55|7). "Deje el impío su camino y el hombre inicuo sus pensamientos, y vuélvase a Jehová el cual tendrá de él misericordia" (Isaías 1|16 y 17). "Dejad de hacer lo malo, aprended a hacer el bien". Es haciendo el bien que haremos callar a los que se mofan de las creencias religiosas, a los hombres vanos.

7.° Estimado lector: si quieres hacer el bien, pide de Dios su Espíritu y déjate guiar por él y por su poder darás los frutos del Espíritu que son: "amor, gozo, paz, longanimidad, benignidad, bondad, fidelidad, mansedumbre y templanza"; contra tales cosas, no hay ley. (Gálatas 5|22 y 23). "Mirad que ninguno dé mal por mal: seguid lo bueno unos con otros" (1 Tes. 5|15). El pecado está en aquel que sabe hacer lo bueno y no lo hace. Y si quizás tengamos que sufrir por practicar el bien, tengamos presente cuánto sufrió nuestro divino Maestro por hacer bien. Mejor es, dice Pedro, si la voluntad de Dios así lo quiere, sufrir por hacer el bien que no por hacer el mal. Y, estimados lectores, terminamos citando la declaración del apóstol Juan: "Amado, no imites lo malo, sino lo bueno. El que hace el bien es de Dios; el que hace el mal, no ha visto a Dios".

J. P. Gonnet.

Hogar para Ancianos de Colonia Valdense

Terminada que fué la casa que en memoria del venerable Pastor Daniel Armand Ugon, se levantó en Colonia Valdense, para ser el Asilo de ancianos, la Comisión pro construcción del edificio y organización de su funcionamiento, resolvió habilitarlo antes de su inauguración oficial y decidió abrirlo al servicio público, por medio de un sencillo pero importante acto que se realizó el día 15 del mes de junio ppdo.

Fueron especialmente invitados los pastores de las distintas iglesias valdenses de Sud América, el Presidente de la Comisión D. de la iglesia hermana de C. Sniza y su Pastor, así como también varias otras personas que sería largo enumerar, haciendo acto

de presencia el Consistorio de la iglesia de Colonia Valdense, que fué el iniciador de esta obra de beneficencia.

El acto consistió en un culto, dirigido por el Pastor señor E. Tron y en el que tomaron parte el Pastor Daniel Breeze, con una conceptuosa meditación alusiva al acto, basada sobre la declaración del apóstol Pablo en Colosenses 3|23: "Todo lo que hagáis, hacedlo de ánimo, como al Señor, y no a los hombres"; el Pastor C. Negrin, que dirigió la oración, y el señor Augusto Rével miembro de la Comisión del Hogar, que habló a las asistentes historiando la fundación del Establecimiento, la recaudación de fondos para la construcción del edificio, diciendo que reúne todas las condiciones de solidez, de higiene, y verdadera comodidad, unidas a la elegancia, y que se efectuó dentro de la más estricta economía, por lo cual felicita a la Comisión por sus excelentes trabajos. Compartimos con el señor Rével la justa apreciación que hizo de la tesonera actividad y perverante trabajo realizados por el señor Ernesto Tron, a quien califica, con razón, de alma de la construcción del Hogar. El señor Tron fué eficazmente secundado en su trabajo por la señora Ana M. Ad. Ugon de Tron, quien no escatimó esfuerzos para reunir fondos y objetos para el mismo plansible fin.

Toma luego la palabra el Pastor señor Tron el que no acepta la calificación que le hace el señor Rével, manifestando que el alma del Hogar lo fué y lo es, aunque desaparecido del mundo, el venerable Dl. Armand Ugon. El orador recalca sobre el hecho de que este día no es el de llegada, en lo que se refiere al Hogar, sino el de partida, por cuanto desde ahora hay que pensar seriamente en la marcha y sostén de nuestra casa; exhorta a todos a cooperar para su buen funcionamiento y no duda que las iglesias, las sociedades de señoras y de señoritas, así como cada uno de los miembros de ellas, se harán un deber en prestar para ese fin su decidido concurso, lo que constituirá un motivo de unión, formándose así una familia de cooperadores y sostenedores de la obra iniciada en beneficio de todos. El señor Tron ofrece a las iglesias allí representadas, el Hogar que se abre para los que lo necesitan y presenta a la competente Directora, señora Ester Guini de Ganz, que tenemos por primera vez entre nosotros, con el característico traje de diaconisa valdense, y a las señoritas Amalia Fenouil y Licia Bonjour, sus decididas ayudantas.

Durante este simpático acto, se cantaron, por un numeroso grupo de señoritas, los himnos núms. 33, 157 y 251 de nuestra colección, clausurándose con la Oración Dominical.

Antes de retirarse, los concurrentes fueron obsequiados con una taza de te y pudieron visitar todas las dependencias de la Casa de los Ancianos, y darse cuenta exacta de sus muchas comodidades.

Hicieron acto de presencia en la reunión, algunos viejecitos que ya aprovecharon del reconfortante calor de una buena y cómoda estufa que les brinda el amplio comedor de la que ellos consideran desde ahora "su casa".

Salvando omisiones

En las pocas palabras que pronuncié en ocasión del acto con el cual el 15 de junio último se dió principio al funcionamiento del "Hogar para Ancianos", incurrí en algunas deplorables omisiones, las que quiero, en la medida que con esto sea posible, salvar por así merecerlo.

En primer término, la Sociedad de Señoras de Colonia Valdense, secundada activamente por la de Señoritas, una y otra bajo el impulso dinámico de la infatigable señora Ana A. Ugon de Tron, consiguió reunir, en dinero y objetos, por valor de unos tres mil pesos. Toda esa contribución tan valiosa para el Hogar, se conoce con la designación de "ofrenda femenina". Con dicha ofrenda se ha conseguido todo lo necesario para *amueblar* completamente la cocina y parte del comedor.

La señora de Tron ha tenido la decisión y constancia de visitar más de cien casas comerciales, bancos y oficinas, en Montevideo, en busca de contribuciones para el Hogar, consiguiendo donaciones por valor de más de setecientos pesos.

Un esfuerzo de esta naturaleza, tan encomiable, no podía ser dejado en el olvido.

Las doctoras María y Alicia A. Ugon han interpuesto generosamente su buena voluntad e influencia en tal forma, que se han obtenido para el Hogar camas especiales para casas de esta naturaleza, sencillas, no lujosas, pero altamente cómodas y duraderas; y género blanco, a propósito para sábanas y fundas. Los dos artículos fueron obtenidos, gracias a la influencia mencionada, a precios sumamente convenientes, lo que importa una gran economía para el Hogar.

Al nombrar los miembros de la Comisión, incurrí en la lamentable omisión del doctor Daniel A. Ugon, quien, desde un principio, aportó a la misma su valiosísimo concurso científico, profesional y pecuniario.

Pido disculpas por estas penosas omisiones, las que juzgué conveniente salvar en la mejor forma posible.

A. Rével.

El canto en nuestras iglesias

Ya que hablamos de la necesidad, del deber de proveer a nuestro MENSAJERO VALDENSE con abundante e interesante material, propóngome escribir algunos artículos sobre asuntos que considero importantes para la marcha de nuestra iglesia (lo de interesante queda a criterio del lector).

Creo que existen en nuestra amada familia valdense, algunos problemas, algunas *cositas*, de mayor o menor urgencia en resolver, pero que afectan en cierto grado la buena marcha de la Iglesia. No es mi propósito resolver nada, ni tampoco criticar, sino constatar hechos, llamar la atención sobre ellos, e invitar a mis hermanos a pensar en ellos y traer cada uno su pequeño aporte a su mejor solución. Hablemos hoy del canto.

Fué siempre nota dominante en las congregaciones evangélicas el canto sagrado, y especialmente el llamado canto *congregacional*, es decir, aquel en que toma parte todo evangélico que asiste al culto o a otra reunión religiosa. Los valdenses tenemos fama de cantar bien (hablo como Iglesia); fama conquistada principalmente, sin duda, por el gran amor al canto y a la música que heredamos de nuestros antepasados italianos y montañeses. Sin embargo, mucho me temo que si no reaccionamos, no está lejos el día en que perderemos tan hermosa característica. Desde el púlpito, es fácil observar lo poco que se canta en algunas de nuestras congregaciones: se ven muchas bocas cerradas durante el canto de los himnos. Algunos quizá no conozcan el himno que se canta; pero otras veces se cantan himnos bien conocidos, y muchos son aun los semblantes que denotan una completa indiferencia por todo cuanto pasa en torno de ellos. ¿Por qué?

No me lo explico, realmente: ¿hay parte más hermosa, edificante, en nuestros cultos, que un himno entonado a voces llenas por *todos?* El canto de los himnos es el medio más al alcance de cualquiera para alabar a Dios, y edificarnos mutuamente; más aún: es, se puede decir, la única parte del culto en que todos toman parte activa. Y el que no canta en el culto, paréceme sinceramente que no cosecha en él todo el provecho espiritual que podría conseguir; porque está allí como un extraño, simplemente observando y escuchando lo que otros hacen.

En algunas de nuestras iglesias, es cierto, no se conocen muchos himnos, y no existen tampoco ensayos generales, públicos, de himnos; ¿no será porque no hay interés en aprender himnos nuevos, mejorar los que se conocen? Otros, se me hacía observar recientemente, no cantan porque no tienen himnario: es una lástima que no se lleve el himnario a toda reunión en que se sabe que se va a cantar. No es recomendable dejarlos en el banco de la iglesia, pues al domingo siguiente, posiblemente no se le encuentra ya, al menos en el mismo estado en que se le dejó.

Hay, finalmente, algunos que si no cantan es porque realmente no tienen "voz" u "oído"; para esos, rogaría a los que pueden cantar, que canten por ellos: creo que no es mucho pedir, que se cante con un poco más de entusiasmo de lo que actualmente se hace.

Sí, hermanos, ¿qué podemos hacer para *mover* un poco más nuestras congregaciones a cantar? Nuestra fiesta anual del Canto ha promovido al menos la formación de buenos conjuntos corales; quizá ha influído también poderosamente en mejorar el canto en general: pero, ¿no habrá algún otro medio concordante con éste para mejorar esta importante parte de nuestro culto y de nuestra vida cristiana?

Carlos Negrin.

Hogar para Ancianos

El 15 de junio de 1933 será, en la historia de nuestra iglesia sudamericana, una fecha memorable. Con una ceremonia a la vez sen-

cilla y elocuente, se abrió el Hogar para Ancianos con el objeto de recibir a los ancianos y a las ancianas que desean hallar amparo en él. La crónica de este acto figura en otra parte del periódico. Sólo destacamos aquí la significación de este acto de apertura, que es un punto de llegada y un punto de partida, a la vez, para nuestra institución.

Un punto de llegada, porque hemos finalmente llevado a cabo la construcción del edificio que se levanta majestuoso e imponente en el centro de la Colonia Valdense, como magnífico testimonio que los valdenses y los no valdenses han querido dar de su amor al prójimo, práctico y operante.

Al echar una mirada al pasado, a la época en que se lanzó, por primera vez, la idea de un Hogar para Ancianos, como homenaje a la memoria de Daniel Armand Ugon, lo que hoy es una realidad, parece un sueño.

"Lo que habéis hecho — nos decía últimamente un Ministro de Estado del Uruguay — es una verdadera obra de romanos".

Nosotros, los creyentes, decimos que es una "obra de fe" y damos en todo grãcias a Dios, porque El es quien ha inspirado a tantas personas de distintos credos y nacionalidades, a colaborar tan eficazmente para llevar a cabo el gran proyecto. Las dificultades han surgido a cada paso y han parecido a veces invencibles; pero la fe nos ha sostenido siempre y una vez más hemos comprobado que "nada es imposible al que cree".

La Comisión del Hogar cumple con el grato deber de agradecer a todos los contribuyentes, cuyos nombres figurarán en el informe que será publicado en ocasión de la inauguración oficial que se efectuará el 12 de octubre. Agradecemos, además, a las señoras y señoritas que aportaron su gentil colaboración para que el Hogar estuviese listo para el día de la apertura.

Pero el 15 de junio señala también el punto de partida de un nuevo período de actividad que exigirá, de parte de todos los que aman al prójimo un esfuerzo largo y perseverante. Se necesitó fe para dar el primer paso; ahora, con perseverancia, el Hogar para Ancianos llenará indefectiblemente la noble misión que de él se espera.

Son cinco las personas asiladas que se presentaron desde el principio: David Murris, de 71 años; Susana Pelegrin de Muris, de 85 años; Juan Daniel Allío, de 65 años; Pedro Pablo Coïson, de 66; Esteban Favatier, de 85 años. Varios otros pedidos han sido hechos y aceptados; así que dentro de poco tiempo, la familia del Hogar aumentará.

Se designó, como Directora del Hogar, a la señora Ester Guini de Ganz, que cursó, durante tres años, estudios regulares en la Casa de Diaconisas de los Valles e hizo excelente práctica en hospitales y asilo de crónicos. La señora de Ganz está, pues, bien preparada, desde el punto de vista técnico y espiritual para el cargo que le ha sido confiado. Aprendió en la escuela de la abnegación y del sacrificio, la verdadera disciplina. La misión que le incumbe es noble y difícil. Nos complacemos en apuntar que la empezó con toda dedicación e inteligencia, creando una atmósfera amable y cálida, que es la característica de un verdadero hogar para nuestros viejecitos. Las señoritas Amalia Fenouil y Licia Bonjour, colaboran eficazmente con la directora en el trabajo de la institución.

Nos permitimos recordar al público que se pueden hacer donaciones en dinero y en substancias para el sostén del Hogar. Todo es útil para una institución como esa y especialmente para una institución en sus comienzos. Nos ha sido grato recibir ya donaciones espontáneas que apuntaremos en el próximo número y que agradecemos de todo corazón.

E. T.

Sección de las Uniones Cristianas

Gran kermesse a realizarse el día 15 de julio, en el local Bertín Hnos., a beneficio de la Unión Cristiana de Jóvenes de Riachuelo, a las 18 horas.

Dicho festival consistirá en un bazar con ventas, cédulas, remates, telegramas, pesquería, etc., etc.

Habrá un buen servicio de bar y cena, atendido por un grupo de señoritas.

Amenizará el acto una orquesta.

La Comisión organizadora tiene el agrado de invitar a usted y familia para asistir a este festival y solicita a la vez, de su generosidad, una pequeña contribución.

Las donaciones, que de antemano agradecemos, serán recibidas por cualquiera de los miembros de la Comisión, hasta el 10 de julio. — María Ester Grant, Reina Negrin, Isolina Barolin, Carlos Perrachon, Lindolfo Barolin.

Nota: En caso de mal tiempo, se postergará para el sábado siguiente.

De acuerdo con Papirus

En el Mensajero Valdense del 1.° de junio pasado, leí unos interesantes consejos para "*los que quieran casarse*". No dudo que bajo el seudónimo de *Papirus*, los da un laico ya familiarizado con los múltiples deberes de la vida, que nuestra civilización hace siempre más complicada.

Permítaseme añadir otros consejos, sirviéndome de la experiencia de varios de nuestros pastores.

Una vez, uno de ellos fué llamado a bendecir un casamiento a las 11 de la noche, en un lugar distante una legua de la casa pastoral, teniendo que recorrer caminos de mucho barro. Otro a las nueve de la noche... y tuvo que esperar más de media hora... la puntualidad es, en muchos casos, desconocida.

Bien está que el ministro hable sobre la belleza del casamiento, pero que también se le haga agradable el viaje para el acto.

Favorecemos la sinceridad y *no el rito*. ¡Vamos a buscarlo — como algunos ya generosamente hacen — costeando los gastos después de haber fijado con la debida anticipación, día y hora para la ceremonia!

Otro Pastor hizo esta experiencia: Bajo abundante garúa, llegó un feligrés al Pastor diciéndole: "Ya el coche fúnebre está en el cementerio; venga a celebrar la ceremonia".

En casos de muerte, no se pide nada a los parientes, heridos en sus sentimientos de afecto. Pero que los vecinos o conocidos avisen al Pastor, ¿no podrían entenderse con él para la hora y conducirlo con un medio rápido y cómodo?

Pergamino.

Del Pastor Guido Rivoir

Señor Director de Mensajero Valdense. — Colonia Valdense.

Estimado hermano:

Mientras ustedes tienen tiempo frío, ya nosotros estamos sufriendo por la calor, algunos días. Los campos están verdes, muy lindos, y ya en la llanura se está haciendo el primer corte de pasto seco.

Tuvimos nuestras fiestas de canto para los niños y para los mayores y pronto tendremos en Bobi, nuestra Conferencia de Distrito.

Sigo leyendo en las actas de los Sínodos y el año 1862 encuentro algo que puede interesar a los cristianos de habla castellana.

"El Sínodo encarga a su Presidente de expresar a los cristianos perseguidos de España, la profunda simpatía de la Iglesia Valdense".

El Pastor Meille, de Turín, dijo entonces: "Hace algunos años, uno de los oyentes que asistía con regularidad a los cultos, me pidió un cita para hablar de las doctrinas evangélicas. Me dijo llamarse Francisco Ruet, de Barcelona, y que había venido a Italia por amor al arte en el teatro.

Pero una enfermedad le quitó la voz y dió otro curso a sus pensamientos, mientras el Evangelio que oyó en nuestra iglesia, lo impresionó mucho. Quedó dos años más en Turín como miembro de nuestra Iglesia, y trabajó en ella enseñando música a los jovenes. Resolvió luego regresar a España, "firmemente decidido, me dijo, a predicar el Evangelio cueste lo que cueste, y hacerse Pastor".

Regresó a Barcelona, predicó la Buena Nueva, fué echado a la cárcel; pero eso lo confirmó más todavía en su fe. Expulsado de España, se fué a Gibraltar, adonde su predicación alcanzó a hombres de todas las provincias de España que, regresando a sus países, fueron los que organizaron pequeñas iglesias por todos lados. Cuando me escribe, siempre afirma que es miembro de la Iglesia Valdense y trata de organizar, como los nuestros, sus iglesias. He aquí los lazos que unen los valdenses a los cristianos españoles.

Reciban mis cordiales saludos y que Dios los bendiga en estos meses de actividad más intensa en nuestras iglesias. — *Guido Rivoir.*

El Grial de Antioquía

Envio de **W. E. BROWNING**

(Conclusión)

En la silla ocupada por Lucas, el médico, hay un árbol, dibujado por mano extraña. Este es el árbol de la vida, símbolo de la medicina que restaura la salud al enfermo.

En cuanto a la importancia religiosa del cáliz, nos da una idea nueva y quizá más verídica, de la apariencia física de Jesús y sus discípulos.

El Cristo en el cáliz está bien afeitado, así como los apóstoles Juan y su hermano Santiago, y hay evidentes imitaciones de este retrato de Jesús en las catacumbas, tales como el de la catacumba llamada "de Domitila".

Los lectores de "El Cristo Invisible", del doctor Ricardo Rojas, habrán quedado profundamente impresionados por la sorprendente familiaridad del autor con la iconografía cristiana ilustrada en ese libro. Pero, algunos pensarán que el buen obispo tenía razón al declarar que no había para qué la Iglesia seleccionase un rostro especial de Cristo, para hacerle culto, puesto que Cristo, lo mismo que cualquier otro ser humano, estaba sujeto a cambios de ánimo y, por consiguiente, de apariencia física. Evidente es, por ejemplo, que el Cristo de Isaías, "sin hermosura, sin atractivo para que le deseemos", no podía tener la misma apariencia del Cristo del Salmista, "hermoseado más que los hijos de los hombres".

Este último es el Cristo del cáliz y muy distinto del Cristo del Huerto, del Pretorio Romano, de la Vía Dolorosa o del Calvario!

Lo primero que se nota en cuanto al rostro del Cristo del Cáliz de Antioquía, es el evidente poder intelectual, la cabeza noble, la frente alta y ancha. Las quijadas son algo prominentes, aunque la cara tiene una dulzura admirable y una maravillosa simetría. La nariz y la boca, si bien muestran los estragos de los siglos y de los elementos a que ha sido expuesto el cáliz, han sido declaradas por artistas modernos, ser facciones perfectas.

Ahora bien, en referencia a la historia del cáliz, o grial, es probable que haya estado en exposición en la Basílica de Constantino en Antioquía, hasta el año 368, año en que Juliano el Apóstata, acompañado por un grupo de sus paganos romanos, fué a Antioquía con el propósito expreso de destruir todas las evidencias y reliquias del cristianismo que hallase en esa ciudad. Dañaron y destruyeron muchos vasos sagrados y otros objetos usados en el culto de la Iglesia primitiva, y el cáliz hoy día está hundido en un lado, prueba evidente de haber recibido un fuerte golpe en algún período anterior.

Hay razones para creer que la hendidura de referencia fuera hecha justamente en 368, pues es sabido que, en ese año, un fiel cristiano griego, Teodoreto de nombre, se dejó matar, antes que declarar dónde había sido escondido un vaso sagrado, tenido en grandísima estima.

Es más notable aún, que, cuando el cáliz desapareció por algún tiempo, a fines del cuarto siglo, o sea justamente después de la tentativa de Juliano para destruirlo, empezara la búsqueda histórica del Grial Sagrado.

Pero, si la copa interior fué la copa de la última cena, ¿qué es lo que hacía en Antioquía? ¿Y, cómo llegó a esa ciudad? Estas son preguntas correctas y la contestación es importante.

En la hégira de los fieles de Jerusalén, salieron casi todas las personas que habían sido prominentes en la propaganda de la nueva fe, así también todos los amigos más íntimos de Jesús. A lo menos, entre ellos salieron Marcos y su madre y José de Arimatea. Una tradición bien fundada dice que éste último consiguió posesionarse del Grial, con permiso de Pilatos, del mismo modo que se posesionó de la Lanza Sagrada, la Vinagrera, y quizá otras reliquias de lo acontecido en el calvario y de la última cena.

En todo caso, la transferencia del Cáliz Sagrado a Antioquía, donde "los discípulos fueron llamados cristianos primeramente", es fácilmente explicable, y sería la solución más natural de las circunstancias.

El cáliz debió haber salido de su escondite después de algún tiempo, puesto que hay indicios de que estaba en Jerusalén y en otras partes, en los siglos posteriores. Posiblemente se refiere a él el obispo Arculf, cuando relata que había tenido la satisfacción de tocar con el dedo un vaso sagrado que estaba bien guardado tras un enrejado, en Jerusalén, en el siglo séptimo.

Desde su descubrimiento en 1910, hecho por los árabes, entre las ruinas del moderno pueblecito de Antioquía, el cáliz no ha sido puesto en exhibición pública, salvo en 1931, cuando accedió su dueño a las reiteradas solicitudes del gobierno francés y permitió que fuera llevado al Louvre, en París, para ser expuesto en la Exposición Internacional de Arte, de ese año, donde, ocupando una sala especial, fué la mayor atracción.

Para concluir, debe decirse que aunque no sea posible, quizá, probar, fuera de toda duda, que el cáliz de Antioquía es la misma copa de la cual bebiera Jesús en la última cena, sin embargo no pierde su valor arqueológico y religioso. Y es así, porque nos lleva atrás en la historia, aun hasta el mismo siglo en que vivieron Cristo y sus apóstoles, y nos pone en un contacto más íntimo con sus tiempos que cualquier otra reliquia de aquel siglo.

(De "La Nueva Democracia").

La dinámica de la Cruz

EL HECHO CENTRAL DEL EVANGELIO ES TODAVIA EL PODER DE DIOS PARA SALVACION

Por Eva Stuart Watt (Misionera en Africa)

Traducido por Diego Nimmo, para MENSAJERO VALDENSE.

Era a principios de la primavera, en el mes de febrero, cuando mi madre y yo nos despertamos una mañana en Jerusalem. La pieza era exactamente como cualquier otra pieza de Oriente, con paredes de piedra y piso de cemento. Por entre las rejas de hierro de nuestras ventanas grandes y arqueadas, miramos a través de un patio empedrado, a una pared blanca, contra la cual se apoyaba un viejo duraznero cubierto de flores rosadas, y más allá, a un claro cielo azul. Estaba emocionada, y no solamente por la perspectiva pintoresca; más bien por el sentimiento de que esto era Jerusalem, la ciudad de David y del Señor de David, el centro de la historia del mundo, y su culminación cuando la arena baja en el reloj del tiempo.

Pronto estábamos caminando por sus calles entre una extraña muchedumbre cosmopolita — turistas norteamericanos y árabes con sus turbantes, paisanos polacos, sacerdotes rusos, estudiantes de la Universidad hebrea y rabinos patriarcales — hasta que, al llegar a la Puerta de Jafa, fuimos detenidos por toda una fila de activos lustra-botas sirios en busca de clientes. Formaban un cuadro muy interesante, con sus fezes rojos, contra el fondo de la gran puerta. Pero más interesantes todavía eran las grandes puertas de madera marcadas con la Estrella y Medialuna, insignias del Imperio Otomano. Hablaban de una gran potencia que una vez conquistó aquella ciudad cercada de murallas, una potencia relacionada con el polvo de batalla, el tropel de caballos y el relucir de los aceros.

Seguimos adelante, fuera del muro de la ciudad, bajando la cuesta y volviendo a subir, hasta que llegamos al Monte Calvario. Me detuve allí. Era el lugar donde Jesús murió por mi alma. No quedaba ninguna marca, pues el tiempo había eliminado las señales del lugar donde se levantaba su cruz; ninguna señal, sino, por cierto, un latido de amor en este corazón indigno que El ganó con su sangre!

Luego dejamos el Gólgota, y atravesando el cementerio judío sobre la cumbre de la colina, entramos nuevamente en Jerusalem por la Puerta de Esteban. Esto también hablaba de un poder, pero muy diferente del que hablaba la Puerta de Jafa. ¿Poder? ¿O fué debilidad? Aquí un hombre había sido muerto. No trata de defenderse de las piedras que llueven sobre él, pero cayendo de rodillas, clama en alto voz: "Señor, no les imputes este pecado". Y habiendo dicho esto, durmió. ¿Poder? Sí, un misterioso poder que conquistó, no solamente a Jerusalem, no solamente a un imperio, sino al mundo; y este poder vino del lugar que habíamos pasado en el camino: del Calvario.

Era un poder eléctrico; cuando el mártir se había ido, sus últimas palabras quedaron. Habían penetrado en el alma del joven Saulo, que estaba allí apoyando a los homicidas. Le aguijoneaban mientras seguía su camino hacia el Norte, con cartas de autoridad de los príncipes de los sacerdotes. Sigámosle en su viaje hacia Damasco, pues el camino de antes cruza de vez en cuando la antigua carretera Romana. El trayecto es largo y tortuoso, y el sol ardiente abrasa al fanático y sus secuaces; pero todo le es indiferente, y apenas nota el ruido de los camellos y jinetes que pasan, pues, más fuerte que todo,

siente en sus oídos el eco de las palabras: "¡Señor, no les imputes este pecado!"

Pasando por el altiplano de Samaria, luego bajando hasta las playas de Galilea, le seguimos hasta Cafarnaúm, donde la vía ancha y blanca, bordeando las sierras en dirección a Damasco, pronto se pierde de vista. Era la temporada de turismo, y los autos se corrían unos a otros por el camino polvoriento. Pero un poder, mayor que el de sus motores, siguió a Saulo mientras bordeaba esas mismas sierras, hasta que al mediodía le detuvo: "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? Yo soy Jesús... Dura cosa te es dar coces contra el aguijón". Y el jefe de la caravana, que había venido con cadenas para llevar presos a los cristianos, es atado para siempre a este Jesús del Monte Calvario con una cadena cuyos eslabones ningún poder en la tierra o el infierno, podrá jamás romper. "Estoy cierto", dice, "que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo por venir, ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura, me podrá apartar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor mío".

Poder divino y misterioso que hace al cautivo regocijarse en su servidumbre: "Lejos esté de mí gloriarme, sino en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por el cual el mundo me es crucificado a mí, y yo al mundo". Esta fué la fuerza que hizo temblar a Félix, el gobernador; este el poder que hizo al rey Agripa gritar al preso encadenado: "Por poco me persuades a ser cristiano"; esta fué la dinámica que hace 1900 años "alborotaba el mundo".

No reprimido por las pruebas, estimulado por la oposición, inflamándose nuevamente del sepulcro de sus mártires, se ha extendido a Oriente y Poniente, Norte y Sud, hasta que, en el día de hoy, por todo el mundo, desde el alba hasta el ocaso, se elevan al cielo los cánticos de la gracia triunfante. En el crepúsculo de una tarde, en la China, junto a la ribera del río, se siente en el aire sereno un sonido de voces infantiles; están cantando:

"Cristo me ama".

Al calor de mediodía, bajo un sol ardiente, coolíes hindúes están regando sus plantíos de arroz, dirigiendo el agua con sus pies. Uno de ellos empieza a tararear en voz baja:

"Roca abierta ya por mí,
Dame abrigo siempre en Tí".

Desde los témpanos del Labrador, desde las pampas de Sud América, desde las montañas del Japón, desde las playas de Inglaterra, se eleva el dulce coro::

"Cristo déjame a mí
A tu seno acudir".

Al salir el sol sobre las colinas de la Nigeria (Africa), pintando el cielo de rojo, puedo oír el batir de un tambor, seguido de los pasos de pies descalzos sobre el piso de tierra de una iglesia nativa, y luego por las ventanas abiertas se oye en el idioma hausa:

"Chan wani tudu bayan gari".
(Hay una colina verde allá).

Un himno que habla del Calvario.

A menudo sangre preciosa ha sido vertida para poder contar la historia de la Cruz, pero con qué buena voluntad algunos de sus siervos han "cumplido lo que falta de las aflicciones de Cristo".

Jaime Chalmers, misionero en Nueva Guinea, dió su vida para Cristo, siendo muerto a garrotazos, y probablemente comido por los salvajes. Algunos años antes, en su alocución desde la tribuna de Exeter Hall había dicho: "Devolvedme los 21 años; dadme otra vez sus experiencias; dadme sus naufragios; dadme de nuevo el afrontar la muerte; que esté nuevamente rodeado de salvajes con lanzas y garrotes; otra vez con las lanzas volando en derredor mío y el garrote derribándome a tierra; dádmelo todo nuevamente, y seré aun vuestro misionero".

Fué T. W. A. Barber quien escribió: "Todo entusiasmo misionero es nacido al pie de la Cruz. Es porque nosotros mismos hemos estado allí y hemos mirado a la faz del amor de Dios, quien murió por nosotros, que estamos seguros de la evangelización del mundo".

No es de extrañarse, pues, que el Calvario sea el blanco de Satanás. El no teme las iglesias, ni hospitales, ni colegios — todos estos están bien en su lugar; pero él no los teme — tiembla solamente ante la Cruz y el poder del Salvador crucificado.

(Continuará).

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — *Enfermos.* — Por razones de salud, tuvo que trasladarse al Sanatorio "Borrás", de Rosario, donde se asiste, el señor Juan P. Malán.

—Regresó de Montevideo el señor Alfonso Griot, quien sigue mejor de sus dolencias.

—En vías de completo restablecimiento, la señora Joaquina P. de Geymonat.

—Se hallan en estado delicado de salud el señor Pablo Davyt y la señora Mariana C. de Bertinat.

Hacemos votos para su pronto restablecimiento.

Viajeros. — Estuvo entre nosotros el señor Emilio Armand Ugon, de Montevideo.

—Vinieron a ésta, de Montevideo, las señoritas Emilia y Alcira Gonnet.

—También de Montevideo, los estudiantes Edmundo Gilles, Humberto Gonnet, Marcelo Gonnet y Otto Ricca.

—Para Montevideo, el señor Daniel Gonnet.

—De Miguelete, estuvieron en ésta, la señorita Ida Artús, el señor Juan Daniel Artús y su hijo Néstor.

Rumor de cuna. — Nos vienen noticias de Buenos Aires, que el hogar Galland van Berchen, fué alegrado por la llegada de una nenita que llevará el nombre de Renée Dorita. ¡Nuestras más sinceras y calurosas felicitaciones!

—El hogar Bertinat-Klee festeja la llegada de una robusta nena que llevará el nombre de Clevis Leila. ¡Felicitaciones!

Fiesta de la Cosecha. — Se nos informa que el resultado obtenido en dicha fiesta, asciende a la suma de $ 187.50. ¡Muchas gracias a todos los que contribuyeron con algo! — *Corresponsal.*

Alejandra. — A pesar de circunstancias adversas a la Obra de Cristo, como en todas partes se tienen que afrontar, hay corazones que se parecen a las cinco vírgenes de la parábola de Jesús, que tienen sus lámparas encendidas en los cuales el Espíritu de Dios está obrando.

Hay quienes creen que porque ellos se han alejado de Dios y viven ocupados exclusivamente para la vida de los placeres, los vicios, el egoísmo y, en fin, el mundanalismo, que la Obra de Dios se ha terminado, que los cristianos han fracasado, etc. Lo juzgan todo de acuerdo a lo que son ellos.

Pero, olvidan que Jesús dice: "El cielo pasará, pero mi palabra no pasará". "Yo he vencido al mundo". "Si vosotros callareis, estas piedras hablarán".

Los cultos y reuniones que celebramos en San Javier, Meynet, Corralitos, Maestro Salvagiot, Alejandra, Romang, etc., continúan y con aumento de entusiasmo y consagración.

En medio de la frialdad e indiferencia, cuando concurrimos a uno de estos cultos, no podemos salir sino dando gracias a Dios por el estímulo y ánimo que recibimos.

Financieramente, se nos presenta otro año difícil y muy duro, pero todo lo que nos rodea se une para decirnos: "Esfuérzate y sé valiente... que Dios será contigo... para que entréis a poseer la tierra"...

—Hemos experimentado la partida y ausencia a la patria celestial, de nuestros ancianos don Carlos Reynolds, de más de 70 años, padre de una numerosa familia verdaderamente consagrada a Cristo y a su Iglesia. Especialmente imploramos el consuelo del amantísimo Padre, por su esposa doña Rosa P. de Reynolds y sus hijos.

Don David Morgan, de más de 80 años, uno de los que participaron en la fundación de Alejandra en el año 1871, que actuó como tenedor de libros de la primera casa de comercio de la compañía Tomson Bonar, Juez de Paz, Jefe del Registro Civil, Secretario de la Junta Oficial de nuestra Iglesia, uno de los organizadores de la misma y también padre de una numerosa familia, entre cuyos hijos hay algunos que son verdaderas columnas de nuestra Iglesia. ¡Suplicamos a Dios que haga llegar al corazón de cada uno el consuelo irreemplazable del Espíritu!

Don Daniel Grant, hijo de los ancianos don Daniel Grant y Susana Geymonat, valdenses y miembros de nuestra Iglesia. Dicho hermano salió de su hogar el domingo 28 de mayo y a las pocas cuadras su espíritu fué llevado por Dios y su cuerpo cayó repentinamente al suelo, sin vida alguna.

Don Daniel Grant (hijo), era esposo y padre de siete hijos. Quedan así estos pequeños encomendados al cuidado de la viuda y de Dios. ¡Quiera el Señor ser el Protector, el Defensor y Jefe de ese hogar! Acuda a Dios la viuda, en busca de dirección, consuelo y ayuda, que nada de lo indispensable le faltará!

Cronista.

Rosario. — Hace ya unos días que se asiste en el Sanatorio "Borrás", el señor Juan P. Malán, de Colonia Valdense, que por la enfermedad que le aquejaba, de un tiempo a esta parte, tuvo que buscarse comodidad.

Nos alegramos en poder comunicar que, gracias a Dios, se encuentra algo aliviado de sus dolencias. Le acompañamos con nuestras oraciones y simpatía cristiana.

—Acaba de iniciarse una Sociedad para jovencitos y niños, bajo el nombre de Club Juvenil. Se reunen todos los jueves, en el Salón Evangélico, donde reciben enseñanzas bíblicas, siguiendo un programa de trabajos prácticos en que aprenden a confeccionar trabajos manuales. Ha despertado gran interés entre los niños y es de esperar que contribuya para la formación de caracteres cristianos que es el objeto de esta Sociedad que lleva por lema: "Buscar y dar lo mejor".

La Sociedad femenina de esta Agrupación está preparando trabajos para realizar un buffet-bazar para el día 26 de agosto, con el fin de conseguir recursos que serán destinados para las muchas necesidades de nuestra obra. Rogamos a todas las personas que simpatizan por la obra, de ayudarnos con su donación y su visita para el sábado 26. — *Corresponsal.*

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Estuvo enferma de escarlatina, la niña Yolanda Caamaño Meyer; está mejor.

—Fué operado en Montevideo el joven Alfredo Félix Long. La operación fué sencilla y ya se encuentra bien.

Lectura. — Mucho entusiasmo ha despertado entre los jóvenes la formación de un círculo de lectura, cuyos benéficos resultados se notan ya en las actividades unionistas. Cada concurrente lleva escogido un pequeño trozo de un buen libro, el cual lee en alta voz, recibiendo complacido las críticas que los presentes le hacen.

Hogar para Ancianos. — El día 15 de junio fué llevado a esta benéfica institución de nuestra Iglesia, el anciano Esteban Favatier, quien fué acogido hospitalariamente durante estos últimos años, por la familia de don Pablo Berger. *Barba Tiene*, que cuenta ya unos 85 años de edad, hizo el viaje muy contento de retirarse a descansar.

Mejora local. — El hermano Adolfo Artús Bertón ha instalado en "el pueblo" una agencia de venta de nafta y aceite y otros accesorios automovilísticos, de acuerdo con la casa Caamaño de esta localidad. También atiende una agencia de encomiendas y pasajeros para Colonia.

Sarandí. — Jugando, se quebró un brazo una hijita de Juan Pedro Geymonat.

Fallecimiento. — Sufrió un ataque el viernes 9 de junio, falleciendo al día siguiente, el hermano Juan Pedro Saret de este grupo. En ausencia del Pastor, que se hallaba en Colonia Miguelete, presidió el entierro el Anciano J. Santiago Dalmás.

San Roque. — El tercer domingo de mayo se celebró la Santa Cena en el culto mensual, en este templo. Después del culto, se desarrolló un sencillo programa correspondiente al Día de la Madre.

Miguelete. — El domingo 11 de junio se celebró un culto en la Colonia Larrañaga, con regular asistencia. Fueron bautizados en él, Willy Roberto Allío, de Juan Pedro y Paulina Berger; Walter Ricardo Bonjour, de David y Ernestina Rochón.

—El Pastor y señora visitaron esta floreciente Escuela Dominical dirigida este año por Anita Rostagnol, de Miguelete.

—El Día de la Madre se celebró con un interesante programa, en el templo de esta iglesia. Después del habitual programa, la U. C. atendió un buffet, el que dió excelentes resultados.

—Con contribuciones de la U. C. y de la Liga del Hogar, se dió una mano de blanqueo al templo, y se hicieron reparaciones *preventivas* en la vereda.

—En el templo, fueron bautizados el domingo 11 de junio: Vilma Alejandrina Artús, de Enrique y Alejandrina Avondet; Julio Baltazar Rostagnol, de Julio y Flora Olivera.

Nacimientos. — En Cerro de las Armas, un varoncito alegra el hogar de los hermanos Enrique Rostán-Paulina M. Salomón. Una nena llamada María Elisabet aumentó la familia del hermano Enrique Pastre. La pobre madre, María Elisabet Florín, falleció al día siguiente, como se ve por la crónica que se nos remite. En ausencia del Pastor, que se hallaba en N. Valdense, presidió el entierro el Anciano Juan S. Pontet.

Enfermos. — Nos alegramos de que siga mejorando la señora Constancia B. de Allío, de Manantiales. — *C. Negrin.*

Defunción. — El domingo 28 de mayo dejaba esta mansión terrenal después de pocas horas de enfermedad, pero de sufrimientos horribles, la joven señora María U. de Pastre, pues sólo contaba 22 años; deja en triste orfandad a cuatro criaturitas, y a su esposo sumido en el dolor. Esposa buena y amante, madre ejemplar, pues en su corta carrera supo hacerse querer y apreciar por cuantos la trataron. A su esposo, Enrique A. Pastre, vaya nuestra profunda simpatía cristiana en sus horas de dolor.

PARA COMER BIEN **AL "FELIX"**
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

Nueva Valdense. — *Eco de cuna.* — El hogar Rivoir-Benech está de parabienes con la llegada de un robusto varoncito, el que responderá al nombre de Oscar Danilo. Nuestras felicitaciones.

Escuela Dominical. — El 14 de mayo, por la tarde, ésta realizó la "Fiesta de la Madre" con un variado programa de poesías y comedias, desarrollado por los niños y algunos jóvenes. El local resultó pequeño para el numeroso público que asistió, teniendo que quedar afuera un buen número. Después del programa, las madres fueron obsequiadas por sus hijos, con flores, y un pocillo de te con masas de parte de la Comisión de te de la Unión.

Visitas. — Durante los días 24 al 29 de mayo tuvimos la grata visita del Pastor de Ombúes, Carlos Negrin, el que vino como delegado de la Comisión de Distrito, a efectuar la visita de Iglesia, y la oficial, de la Directiva de la Agrupación, a esta Unión. De muy alto aprecio fué también para nosotros la visita de los acompañantes del señor Negrin, el Pastor de la Iglesia Metodista de Mercedes, señor Abel Jourdan, y el señor José Negrin, de San Pedro.

Habíamos programado una serie de reuniones nocturnas, pero por el mal tiempo, se malograron las del miércoles, viernes y sábado; como también la del domingo, en Nin y Silva, y lunes en Young. No obstante, la lluvia fué una gran bendición, pues hacía mucha falta.

El jueves 25, por la tarde, se pudo realizar, felizmente, la visita oficial a esta Unión, cuyos pormenores han sido insertados en la Sección de las Uniones. En esta ocasión, fué presentado el Pastor Abel Jourdan, el que nos dió sus saludos personales y los de su Iglesia, y nos dirigió palabras inspiradas de unión y confraternidad cristiana.

A pesar de la abundante lluvia caída el sábado por la noche, se pudo realizar el domingo 28, por la mañana, el culto a cargo del Pastor Carlos Negrin, el que nos dirigió un cálido mensaje basado sobre las palabras en San Juan 12:21: "Señor, queríamos ver a Jesús". Fué un mensaje especialmente dirigido a los catecúmenos que ese día fueron admitidos como miembros de Iglesia, señorita Clotilde H. Bertinat y el joven Juan Carlos Malán. Esperamos que la impresión del mensaje perdure y les sea una ayuda para llegar a ver, en su vida, bien de cerca a Jesús, para que les ayude a cumplir las solemnes promesas que han hecho ante Dios. A continuación hubo la celebración de la Santa Cena, presidida por los pastores Carlos Negrin y Abel Jourdan. Acto seguido, el representante de la Comisión de Distrito procedió al acto oficial de la visita de Iglesia, presentando su misión y los saludos de dicha entidad oficial. No hubo asuntos de extraordinaria importancia que se hayan tratado en la Asamblea.

Ese mismo domingo, por la tarde, hubo un culto a cargo del señor Abel Jourdan. Su mensaje, basado en las palabras de Jesús al paralítico: "Levántate... y anda" (S. Juan 5:8), nos han dado un nuevo hálito de vida espiritual. Después del culto, la concurrencia tuvo un rato de alegre expansión, con juegos al aire libre.

Los visitantes todavía nos brindaron con

una última reunión, el lunes 29, de noche, a cargo del señor Abel Jourdan. Fué una reunión exclusivamente para los jóvenes. El tema desarrollado fué: "El joven cristiano frente al problema sexual". Presentado de una manera sencilla, clara y con sentido práctico, como lo fué, creemos que habrá sido de mucho provecho para los jóvenes que lo oyeron.

En todas las reuniones realizadas, hubo buena concurrencia, no obstante el mal tiempo reinante, lo cual demuestra lo mucho que se aprecian visitas como estas. Todos quedamos profundamente agradecidos al señor Carlos Negrin, y por su intermedio, a la Comisión de Distrito, por la visita que nos ha hecho, como también al señor Abel Jourdan por los mensajes que nos trajo.

"¡Cuán hermosos son sobre los montes los pies de aquel que trae buenas nuevas, del que publica la paz; que trae buenas nuevas de felicidad, que publica la salvación; que dice a Sión: ¡Tu Dios reina!".

—Está por unos días entre nosotros, el señor Emilio Gonnet, de Quintón.

Young. — *Escuela Dominical.* — Esta tuvo el placer de recibir la visita del señor José Negrin, de San Pedro, el domingo 28 de mayo. Los niños tuvieron así el privilegio de oír la voz de un maestro de otra Escuela Dominical lejana, el que les trajo un mensaje, el cual oyeron con avidez. Va nuestra gratitud, por ellos, al señor Negrin. — *C. A. Griot.*

Riachuelo. — El 14 de mayo se celebró la Fiesta de la Madre, en la Escuela Dominical de Canteras de Riachuelo. En dicha fiesta se ha hecho resaltar un corto, pero lucido programa que desarrollaron los niños y las directoras de dicha escuela. Al final, se sirvieron masas y caramelos a todos, y a las madres, flores y tarjetas.

En la capilla de Riachuelo, el domingo 21 de mayo, se celebró la Fiesta de la Madre; después de un culto dirigido por el señor Ganz, se desarrolló el programa de los niños de Riachuelo y Estanzuela. Dicho programa fué muy bien desarrollado por los niños y algunas de las instructoras. Luego los niños fueron obsequiados con caramelos y masas, y las madres con una flor blanca y tarjeta, y luego un pocillo de chocolate con masas.

Viajeros. — De la Pampa, Jacinto Aráuz, de paso en ésta, el señor Esteban Cesán, quien vino expresamente para visitar a su señora madre que se hallaba en Montevideo, enferma, la cual ya ha regresado muy mejorada.

Enfermos. — Estuvo gravemente enfermo el hijito mayor de Abel Félix; sigue ahora mejor.

—Estuvieron enfermas de cuidado las señoras Julia R. de Negrin y María Plavan de Florin; se hallan ahora en vías de restablecimiento, por lo cual nos alegramos.

—También muy delicado de salud, el anciano don Juan Barolin.

Enlace. — Se realizó el día 27 de mayo, el enlace de la señorita Reina Margarita Bertin, con el señor Angel Suárez; la nueva pareja fué a radicarse en Buenos Aires.

—El 1.° de junio contrajeron enlace la señorita Magdalena C. Long con el señor Antonio Alvarez. Estos fueron a radicarse en Libertad.

La señora Long de Alvarez fué, durante algunos años, instructora de un grupo de niños de la Escuela Dominical de Riachuelo. Nuestras felicitaciones a las nuevas parejas, y que Dios los bendiga. — *Corresponsal.*

Tarariras. — El domingo 4 de junio fué presentado al bautismo el niño Oldney Arduin, de Juan Esteban y de Margarita Alicia Bonjour, siendo padrinos don Santiago Arduin y doña Adela Bonjour.

—El sábado 10 de junio pedían la bendición de su casamiento, los esposos Eduardo Amaranto Schnyder y Elsa Dalmás. A todos, nuestros mejores votos de bendiciones celestiales. — *E. H. Ganz.*

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partéro. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dr. JUAN CARLOS BARSANTINI. — Médico Cirujano. — Abrió consultorio en Colonia Valdense, en la casa del señor Emilio Roland. Centro Colonia Valdense. — Atiende los lunes, miércoles y viernes de 7 y 30 a 11 horas.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Rio Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

Se venden o alquilan en el Centro de Colonia Valdense, dos fracciones de terreno de 1 Ha. una y de 6 Has. la otra. Para tratar recurrir a Judith Rivoir, de Bertón, en casa Augusto Revel.

SE VENDEN cebollines a $ 1 el millar, y plantas de frutilla a $ 0.70 el ciento. Dirigirse a la Granja "La Glicina" de Benech Hnos. — Colonia Valdense.

SE VENDE un carrito de dos ruedas, muy apropiado para trabajos de granja, en buen estado y a precio módico. Dirigirse a Santiago Gonnet. — Rincón del Rey (Colonia Valdense).

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos*. Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires*, a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

VENDO leña de eucalipto, en astillas, para cocinas económicas. También vendo piques de eucalipto procedentes de plantas de más de 50 años; por lo tanto, tan duraderos como los de tea.

AUGUSTO REVEL

Colonia Valdense

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino. Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

se abrió al público en C. Valdense, con el lema:

Bondad en los artículos.

Conciencia en el trabajo

Pensión Familiar Valdense

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

Casa Fridolin Wirth

FERRETERIA, LIBRERIA BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

RELOJERIA JOYERIA

Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller

Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital